

AVIONARY 5.0 FAMILY AND SPECIES LIST O Suomen/Finland - Karjala/Karelian proper - Lyvy (Lyy)/Olonets Karelian - Русский/Russian

This is a shortened list; species outside Karelia (light green) without a known name in either language are left out

Scientific (la)	Swedish (sv)	Karjala (krl)	Lyvy (Lyy)	Russian (ru)
<b>Anatidae</b>	<b>Sorsat</b>	<b>Karjalakalahani</b>	<b>Markkukalahani</b>	<b>Русские утки</b>
<i>Branta bernicla</i>	Sepehänni	Markkakalahani	Markkukalahani	Черная казарка
<i>Branta ruficollis</i>	Punakaulahani	Ruskiekalahani	Ruskiekalahani	Краснозобая казарка
<i>Branta canadensis</i>	Kanadanahani	Kanadanahani	Kanadanahani	Канадская казарка
<i>Branta leucopsis</i>	Valkokorvahani	Valkokorvahani	Valkokorvahani	Белошейная казарка
<i>Branta hutchinsii</i>	Pikkukanadanahani	Pikkukanadanahani	Pikkukanadanahani	Малая канадская казарка
<i>Anser indicus</i>	Tiibetinhani	Tiibetinhani	Tiibetinhani	Горный гусь
<i>Anser caerulescens</i>	Lumihani	Lumihani	Lumihani	Белый гусь
<i>Anser anser</i>	Merihani	Merihani	Merihani	Серый гусь
<i>Anser cygnoides</i>	Jousenhani	Jousenhani	Jousenhani	Суромыс
<i>Anser fabalis</i>	Meččähani	Meččähani	Meččähani	Гуменник
<i>Anser serrirostris</i>	Tundrametsähani	Tunturimeččähani	Tundrumetsähani	
<i>Anser erythrorhynchus</i>	Lyhynokkahani	Lyhyn'okkahani	Lyhyn'okkahani	Корожоловый гусь
<i>Anser albifrons</i>	Tunturilampi	Tunturilampi	Tunturilampi	Белополая утка
<i>Anser erythropus</i>	Kiltjuhani	KILT'juhani	KILT'juhani	Пустельга
<i>Cygnus atratus</i>	Mustajoutsen	Mustajoutsen	Mustajoutsen	Черный лебедь
<i>Cygnus melanocoryphus</i>	Mustakaulajoutsen	Mustakaklajoutsen	Mustakaklajoutsen	Черношейный лебедь
<i>Cygnus alpestris</i>	Kylmyjoutsen	Šiäjäjoutsen	Šiäjäjoutsen	Ледяной-шнур
<i>Cygnus rubrimanus</i>	Pikkujoutsen	Pikkujoutsen	Pikkujoutsen	Малый лебедь
<i>Cygnus cygnus</i>	Laulujoutsen	Laulujoutsen	Joučen	Лебедь-кликун
<i>Alcedo adaeata</i>	Afrikanhahani	Afrikanhahani	Afrikanhahani	Нильский гусь
<i>Talonia taeniata</i>	Riistorsaha	Riistorsaha	Riistorsaha	Пеганка
<i>Podiceps formicivorus</i>	Ruostorsaha	Ruostorsaha	Ruostorsaha	Огерь
<i>Alga galeata</i>	Mandariinisorsa	Mandariinisorsa	Mandariinisorsa	Мандаринка
<i>Spatula querquedula</i>	Heinätavi	Heinätavi	Heinätavi	Чернок-трескунок
<i>Spatula discors</i>	Sinišilpitavi	Sinišilpitavi	Sinišilpitavi	Голубобрый чернок
<i>Spatula discolor</i>	Lapasorsa	Lapasorsa	Lapasorsa	Широконозая утка
<i>Spatula cunicillata</i>	Harmušašorsa	Harmušašorsa	Harmušašorsa	Серая утка
<i>Mareca penelope</i>	Haapanasa	Huapana	Huabalo	Свиазь
<i>Mareca americana</i>	Amerikanhaapanasa	Amerikanhaapanasa	Amerikanhaabalo	Американская свиазь
<i>Anas platyrhynchos</i>	Sinisorsa	Heinšorsaha	Heinšorsaha	Кряква
<i>Anas boschas</i>	Nokisorsa	Nokisorsa	Nokisorsa	Американская утка
<i>Anas acuta</i>	Jouhisorsa	Jouhisorsa	Jouhelo	Шикшовая утка
<i>Anas crecca</i>	Tavi	Tavi	Tavi	Чернок-свицунок
<i>Anas carolinensis</i>	Amerikantavi	Amerikantavi	Amerikantavi	Элеонорыный чернок
<i>Mareca strepera angustirostris</i>	Märkäšorsaha	Märkäšorsaha	Märkäšorsaha	Мрачный чернок
<i>Mareca strepera</i>	Punajorsorsa	Punajorsorsa	Ruostajorsorsa	Белозая чернок
<i>Nettion erythrophthalma</i>	Ruskonorsu	Ruskonorsu	Ruuskajorsorsa	Краснозобый нырок
<i>Aythya ferina</i>	Punasotka	Ruškiespötskä	Ruskiešpötskä	Краснолобовый нырок
<i>Aythya nyroca</i>	Ruskosotka	Valkielimšötskä	Ruskajorsotka	Белолазый нырок
<i>Aythya americana</i>	Amerikanšötskä	Tukkasotka	Amerikanšötskä	Кольчатый нырок
<i>Aythya fuligula</i>	Lapasotka	Tupijöpsotka	Tukkasotka	Холцхата чернеть
<i>Aythya marila</i>	Lapasotka	Lapasotka	Lapasotka	Морская чернеть
<i>Aythya affinis</i>	Pikkulapasotka	Pikkulapasotka	Pikkulapasotka	Малая морская чернеть
<i>Polyastrea stelleri</i>	Allihaaha	Allihaaha	Allihaaha	Синьская гага
<i>Scomeria septentrionalis</i>	Kyvišuaikana	Kuhmušuaikana	Kuhmušuaikana	Гага-трескун
<i>Scomeria mollissima</i>	Haaha	Haaha	Huahaik	Гага
<i>Scomeria histrionica</i>	Virta-aalli	Virta-aalli	Virtualli	Каменушка
<i>Melanitta perspicillata</i>	Pikkikana	Pikkikana	Pikkikana	Грозносыный турпан
<i>Melanitta deglandi</i>	Pikkikäsipi	Täjäšäpi	Pikkisäpi	Турпан
<i>Melanitta deglandi</i>	Kyhympikkikäsipi	Kyhympikkikäsipi	Kuhmušpikkikäsipi	Американский турпан
<i>Melanitta nigra</i>	Mustalintu	Vesitetri	Meritetri	Синга
<i>Melanitta americana</i>	Amerikanmustalintu	Amerikanmustalintu	Amerikanmeritetri	Американская синга
<i>Clangula hyemalis</i>	Alli	Alli	Alli	Моржана
<i>Bucephala clangula</i>	Pikkukorppi	Telkä	Pikkukorppi	Гоголь-гоголь
<i>Bucephala islandica</i>	Amerikantelkä	Amerikantelkä	Amerikantelkä	Гоголь
<i>Mergus albellus</i>	Uivelo	Uivelo	Uivelo	Исландский гоголь
<i>Lophosites culicellus</i>	Härjukošelo	Härjukošelo	Härjukošelo	Луток
<i>Mergus mergamus</i>	Härikošelo	Suurikošelo	Suurikošelo	Каменноый крокль
<i>Mergus scutellatus</i>	Tukkaškoelo	Tukkaškoelo	Tukkaškoelo	Длинноносый крокль
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Kuparisorsa	Vaškisorsa	Vaškisorsa	Американская сапка
<i>Oxyura leucoccephala</i>	Valkoparisorsa	Valkoparisorsa	Vaļgeļšorsaha	Сапка
<b>Phalacrocoracidae</b>	<b>Albatrossit</b>	<b>Albatrossit</b>	<b>Albatrossit</b>	<b>Сивяковые</b>
<i>Meleagris gallopavo</i>	Kalkkuna	Kalkkuna	Indeikk	Индийка
<i>Tetrastes bonasia</i>	Pyy	Meččokana	Pyy	Ребчик
<i>Lagopus lagopus</i>	Riekku		Meččokana	Белая куропатка
<i>Lagopus muta</i>	Kiruna	Meččokana	Tundrumetsäkana	Тундровая куропатка
<i>Tetrao urogallus</i>	Neto	Meččokana	Meččokana	Гамка
<i>Lynx tectrix</i>	Teeri	Tetri	Tetri	Тетерев
<i>Pendix pendix</i>	Peltopyy	Peltopyy	Peldopyy	Серая куропатка
<i>Pendix dauricus</i>	Partapeltoppy	Partapeltoppy	Partudelpopyy	Бородатая куропатка
<i>Chrysolophus pictus</i>	Kuitasani	Fasani	Fazani	Золотой фазан
<i>Phasianus colchicus</i>	Fasani	Fasani	Fazani	Фазан
<i>Phasianus versicolor</i>	Vihriefasani	Vihriefasani	Vihriefasani	Зеленый фазан
<i>Pavo cristatus</i>	Riikinkukko	Riikinkukko	Pavlin	Индийский павлин
<i>Caprimulgus vociferus</i>	Vierinääjän	Peltökana	Peldökana	Перепел
<b>Caprimulgidae</b>	<b>Keräjäkäijät</b>	<b>Keräjäkäijät</b>	<b>Keräjäkäijät</b>	<b>Колесовые</b>
<i>Caprimulgus ruficollis</i>	Ruostenisakehärjä	Ruostenisakehärjä	Ruostenisakehärjä	Красношейная козодой
<i>Caprimulgus europaeus</i>	Keräjäkäijä	Keräjäkäijä	Keräjäkäijä	Козодой
<b>Apodidae</b>	<b>Kiljät</b>	<b>Kiljät</b>	<b>Piirättäjät</b>	<b>Сивяковые</b>
<i>Hirundo rustica caudatus</i>	Pikkijyräkäijä	Pikkijyräkäijä	Pihlajapiirättäjä	Колочевый стрижек
<i>Tachymarptis melba</i>	Alppikiljät	Alppikiljät	Al'puirättäjä	Белокрылый стрижек
<i>Apus apus</i>	Tervapääsky	Tervapääsky	Tervapääsky	Черный стрижек
<i>Apus melanocephalus</i>	Aasiankiljät	Aasiankiljät	Madeiranpiirättäjä	Одноцветный стрижек
<i>Apus pallidus</i>	Väiskiljät	Väiskiljät	Valgejyräkäijä	Белый стрижек
<i>Apus pacificus</i>	Mustakiljät	Mustakiljät	Tuynenmerenkiljät	Белозая стрижек
<i>Apus leucopus</i>	Pikkukiljät	Ruškiespötskä	Pikkupäirättäjä	Гималайский стрижек
<i>Apus affinis</i>	Häkikiljät	Häkikiljät	Häkikiljät	Малый стрижек
<i>Apus cofferi</i>	Trappi	Trappi	Trappi	Кафрский стрижек
<b>Otididae</b>	<b>Trappi</b>	<b>Trappi</b>	<b>Trappi</b>	<b>Дрозды</b>
<i>Otis tarda</i>	Isotrappi	Suuritrappi	Suuritrappi	Дрофа
<i>Tetrao tetrix</i>	Pikkutrappi	Pikkutrappi	Pikkutrappi	Стрепет
<b>Cuculidae</b>	<b>Kieet</b>	<b>Kieet</b>	<b>Kieet</b>	<b>Кукушковые</b>
<i>Clamator glandularis</i>	Harakkakieet	Harakkakieet	Harakkakieet	Хохлатый кукуш
<i>Cuculus clamosus</i>	Mustakieet	Mustakieet	Mustakieet	Черная кукушка
<i>Cuculus optatus</i>	Idänkieet	Kuurnakieet	Mustumäkägi	Глухая кукушка
<i>Cuculus canorus</i>	Käki	Käki	Kägi	Кукушка
<b>Phoenicidae</b>	<b>Hietakyyhkyt</b>	<b>Hietakyyhkyt</b>	<b>Hietakyyhkyt</b>	<b>Рыболовы</b>
<i>Phoeniceus orientalis</i>	Hietakyyhkyt	Hietakyyhkyt	Hietakyyhkyt	Чернобрюхая рыбка
<b>Columbidae</b>	<b>Kyyhyt</b>	<b>Kyyhyt</b>	<b>Kyyhyt</b>	<b>Голубиные</b>
<i>Columba livia</i>	Kallivokyyhkyt	Kallivokyyhkyt	Kallivokyyhkyt	Сизый голубь
<i>Columba oenas</i>	Uurtukyyhkyt	Uurtukyyhkyt	Kilmutukyyhkyt	Клунтук
<i>Columba palumbus</i>	Sepelekyhkyt	Sepelekyhkyt	Meččökyhkyt	Вавилон
<i>Streptopelia turtur</i>	Turturikyhkyt	Turturikyhkyt	Turturikyhkyt	Горлица
<i>Streptopelia decaocto</i>	Turkinikyhkyt	Turkinikyhkyt	Turkinikyhkyt	Кольчатая горлица
<b>Rallidae</b>	<b>Rantakanat</b>	<b>Rantakanat</b>	<b>Rantakanat</b>	<b>Пастушковые</b>
<i>Rallus aquaticus</i>	Luhutkana	Luhutkana	Luhutkana	Водяной стражек
<i>Cecropis egregia</i>	Afrikanräikkä	Afrikanräikkä	Afrikanräikkä	Африканский коростель
<i>Crex crex</i>	Ruiskräikkä	Ruiskräikkä	Ruiskräikkä	Коростель
<i>Porzana porzana</i>	Luhutuhuti	Kaislakana	Luhutuhuti	Потешный
<i>Gallinago chloropus</i>	Liejukana	Liejukana	Lievukana	Камышовый
<i>Fulica atra</i>	Nokikana	Nokikana	Nogkana	Лысуха
<i>Pophyrio alleni</i>	Kurmušiekajana	Kurmušiekajana	Kurmušiekajana	Бронзовая саланка
<i>Zapornia pusilla</i>	Käpiöuhuti	Käpiöuhuti	Karikkuuhuti	Погонь-кряква
<i>Zapornia parva</i>	Pikkuhuti	Pikkuhuti	Pikkuhuti	Малый потешный
<b>Gruidae</b>	<b>Karjet</b>	<b>Karjet</b>	<b>Karjet</b>	<b>Лыжные</b>
<i>Leucogeranus leucogeranus</i>	Lumikurki	Lumikurki	Lumikurki	Степях
<i>Anthus canadensis</i>	Hietakurki	Hietakurki	Pesukurki	Канадский журавль
<i>Grus virgo</i>	Nelokurki	Nelokurki	Neidokurki	Красавка
<i>Grus japonensis</i>	Mantsurikurki	Mantsurikurki	Japounikurki	Японский журавль
<i>Grus grus</i>	Kurki	Harmakurki	Harmakurki	Серый журавль
<i>Grus monacha</i>	Munkikurki	Mustakurki	Mustakurki	Черный журавль
<b>Podicipedidae</b>	<b>Uikut</b>	<b>Uikut</b>	<b>Uikut</b>	<b>Погановые</b>
<i>Tachypodius ruficollis</i>	Pikkukullu	Pikkukullu	Pikkukullu	Малая поганка
<i>Podiceps greygani</i>	Härkäkullu	Härkäkullu	Härkäkullu	Сероногая поганка
<i>Podiceps cristatus</i>	Silikullu	Silikullu	Šulku-Uikk	Чомга
<i>Podiceps auritus</i>	Mustakurku-Uikk	Mustakurku-Uikk	Mustakullu-Uikk	Красношейная поганка
<i>Podiceps nigricollis</i>	Mustakullu-Uikk	Mustakullu-Uikk	Mustakullu-Uikk	Черношейная поганка
<b>Phoenicopteridae</b>	<b>Flamingot</b>	<b>Flamingot</b>	<b>Flamingot</b>	<b>Фламандские</b>
<i>Phoenicopus roseus</i>	Flamingo	Flamingo	Flamingo	Розовый фламинго
<b>Hirundinidae</b>	<b>Paksujalat</b>	<b>Paksujalat</b>	<b>Paksujalat</b>	<b>Илидотовые</b>
<i>Burhinus oedicnemus</i>	Paksujalka	Paksujalka	Järejälkä	Аллотка
<b>Haemulodidae</b>	<b>Meriharakat</b>	<b>Meriharakat</b>	<b>Meriharakat</b>	<b>Кулики-ворона</b>
<i>Haemotopus ostralegus</i>	Meriharakka	Meriharakka	Meriharakka	Кулик-ворона
<b>Recurvirostridae</b>	<b>Avošetit</b>	<b>Avošetit</b>	<b>Avošetit</b>	<b>Шилоклюзовые</b>
<i>Himantopus himantopus</i>	Pitkäjäkäijä	Pitkäjäkäijä	Pitkäjäkäijä	Ходулочник
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avošetiti	Avošetiti	Avošetiti	Шилоклювик
<b>Charadriidae</b>	<b>Kurnitsat</b>	<b>Kurnitsat</b>	<b>Kurnitsat</b>	<b>Ржанковые</b>
<i>Pluvialis squatarola</i>	Tundrakurnitsa	Tundrakurnitsa	Tundrakurnitsa	Тулес
<i>Pluvialis apricaria</i>	Kapustarintu	Mustarintu	Mustarintu	Золотистая ржанка
<i>Eudromias morinellus</i>	Keräkurnitsa	Keräkurnitsa	Keräkurnitsa	Хрустун
<i>Charadrius hiaticula</i>	Tylli	Juovakäki	Juovakäki	Галстучник
<i>Charadrius dubius</i>	Pikkutylli	Pikkutylli	Junokäki	Малый зуек
<i>Vanellus vanellus</i>	Töyhöhyyppä	Čipi	Čipi	Чибис
<b>Scopelidae</b>	<b>Kurpat</b>	<b>Kurpat</b>	<b>Kurmat</b>	<b>Бекасовые</b>
<i>Numenius phaeopus</i>	Pikkukurpi	Pienišuoikki	Pienkuorvorni	Средний куорвон
<i>Numenius arquata</i>	Kuovi	Suurisuoikki	Suokorvorni	Большой куорвон
<i>Limosa lapponica</i>	Punakurpi	Punakurpi	Punakurpi	Малый веретенник
<i>Limosa limosa</i>	Mustajyräkuri	Suurikuri	Suurikuri	Большой веретенник
<i>Scopus ophiola</i>	Lehtokurpi	Lehtokurpi	Kurmoi	Вальдшнеп
<i>Nyctoxyps minimus</i>	Jänkäkurppa	Jänkäkurppa	Hetekurmoi	Гаршнеп
<i>Gallinago media</i>	Heinäkurppa	Heinäkurppa	Heinäkurmoi	Дупель
<i>Gallinago gallinago</i>	Taivanaavuhi	Ukonlammas	Suvenlammas	Бекас
<i>Xenus cinereus</i>	Rantakurpi	Rantakurpi	Rantakurpi	Мордунка
<i>Actitis hypoleucos</i>	Metsäviko	Metsäviko	Meččöviki	Перевозчик
<i>Tringa stagnatilis</i>	Lampiviko	Lampiviko	Meččöviki	Черныш
<i>Tringa glareola</i>	Liro	Liroviki	Liroviki	Поручинок
<i>Tringa totanus</i>	Punajalkaviko	Ruskajalkaviko	Ruskajalkaviko	Фифи
<i>Tringa nebularia</i>	Valkoviko	Valkoviko	Valkoviki	Травник
<i>Arenaria interpres</i>	Karikurmoi	Karikurmoi	Большой улит	
<i>Calidris pugnax</i>	Suokukko	Suokukko	Tuuhoino	Камнешарка
<i>Calidris falcinellus</i>	Jänkäsiirainen	Jänkäsiirainen	Jänkäsiirainen	Трухан
<i>Calidris temminckii</i>	Lapinviiri	Lapinviiri	Lapinviiri	Грозноый
<i>Calidris alba</i>	Pulmussiri	Pulmussiri	Pulmussiri	Белохвостый турчаник
<b>Glaucidae</b>	<b>Pääskykahajat</b>	<b>Pääskykahajat</b>	<b>Pääskykahajat</b>	<b>Тиреушковые</b>
<i>Cursurus cursor</i>	Avvikokajokki	Avvikokajokki	Kulvikokajokki	Бегунок
<b>Laniidae</b>	<b>Lokit</b>	<b>Lokit</b>	<b>Lokit</b>	<b>Чайковые</b>
<i>Sternula albifrons</i>	Pikkutira	Pikkutira	Pikkutira	Малая крачка
<i>Gelochelidon nilotica</i>	Hietatira	Hietatira	Pesukutira	Чайконозая крачка
<i>Hydroprogne caspia</i>	Räykä	Suuritira	Suuritira	Чеграва
<i>Chlidonias hybrida</i>	Valkopöytäkira	Valkopöytäkira	Valgepöytäkirrako	Белошейная крачка
<i>Chlidonias niger</i>	Mustatira	Mustatira	Mustitira	Черная крачка
<i>Chlidonias leucorhynchus</i>	Valkopöytäkira	Valkopöytäkira	Valgepöytäkirrako	Белошейная крачка
<i>Sterna paradisaea</i>	Lapintira	Lapintira	Lapinikirrako	Полярная крачка
<i>Sterna hirundo</i>	Katattira	Jokitira	Kalajirrako	Речная крачка
<i>Sterna bergii</i>	Rantatira	Rantatira	Петрозавская крачка	
<i>Hydrocoloeus minutus</i>	Pikkulokka	Pikkulokka	Pienkäjäjä	Малая чайка
<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Naurulokka	Järvilokka	Järvikajoi	Озерная чайка
<i>Ichthyophaga ichthyophaga</i>	Mustaräykä	Mustaräykä	Mustaräykä	Чернолобая хохотун
<i>Larus carinus</i>	Kalalokka	Kalalokka	Kalalokka	Сизая чайка
<i>Larus argentatus</i>	Harmalokka	Harmalokka	Harmalokka	Сербешая чайка
<i>Larus marinus</i>	Merilokka	Merilokka	Merikajoi	Морская чайка
<i>Larus hyperboreus</i>	Isolokka	Isolokka	Isolokka	Бургомистр
<i>Larus fuscus</i>	Selkylokka	Selkylokka	Selgkajoi	Кулуш
<b>Stercorariidae</b>	<b>Kibut</b>	<b>Kibut</b>	<b>Kibut</b>	<b>Поморниковые</b>
<i>Stercorarius parasiticus</i>	Merikibu	Merikibu	Kurmušokorvorni	Короткохвостый поморник
<i>Stercor</i>				